

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

5 JANUARI 1965.

Voorstel van wet tot vergoeding van de buitengewone schade, die private eigendommen geleden hebben ten gevolge van de overstromingen van december 1964 en januari 1965.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De provincie West-Vlaanderen is in de loop van de laatste jaren herhaaldelijk geteisterd geworden door natuurrampen. Wij denken in dit verband aan de vorstschade waarvan de Wetvlaamse boeren tijdens de strenge winter 1962-1963 het slachtoffer waren, alsmede de hagelschade, die West-Vlaanderen op 4 juli 1963 onderging. Telkens werden de wetsvoorstellen tot vergoeding van deze buitengewone schade door ons ingediend, verworpen.

Thans is West-Vlaanderen opnieuw het slachtoffer van een natuurramp, namelijk de overstromingen van december 1964 en januari 1965.

Gelet op het feit, dat deze overstromingen zowel de landbouw als de handel en de industrie getroffen hebben, alsmede de private woningen, hopen de ondertekenaars dat deze nieuwe natuurramp aanleiding zal geven tot een billijke schadevergoeding vanwege de ganse gemeenschap, vermits deze ramp als een nationale ramp kan worden beschouwd.

Derhalve wordt voorgesteld onmiddellijk deskundigen aan te duiden om tot een schatting over te gaan van de schade die werd veroorzaakt door de overstromingen.

Tevens wordt voorgesteld een voorlopig krediet uit te trekken om deze schade te dekken.

De ondertekenaars hopen dat de Senaat de gegrondheid van dit voorstel zal begrijpen en het zal goedkeuren.

H. LAHAYE.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

5 JANVIER 1965.

Proposition de loi relative à la réparation des dommages exceptionnels causés aux propriétés privées par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours des dernières années, la province de Flandre occidentale a été fréquemment touché par les fléaux de la nature. Il suffira de se rappeler les dégâts causés par la gelée, dont les agriculteurs de Flandre occidentale furent les victimes pendant l'hiver rigoureux de 1962-1963, ainsi que les conséquences désastreuses des averses de grêle qui s'abattirent sur cette province le 4 juillet 1963. Toutes nos propositions de loi relatives à la réparation de ces dommages exceptionnels furent rejetées.

Or, voici que la Flandre occidentale vient d'être frappée par un nouveau désastre : les inondations de décembre 1964 et janvier 1965.

Etant donné que l'agriculture comme le commerce et l'industrie aussi bien que les habitations privées ont eu à souffrir de ces inondations, les signataires de la présente proposition espèrent que celles-ci donneront lieu à une indemnisation équitable à charge de la communauté tout entière puisqu'on peut dire qu'il s'agit d'un désastre national.

En conséquence, nous proposons de désigner immédiatement des experts chargés d'évaluer les dommages provoqués par les inondations.

En outre, nous demandons l'inscription d'un crédit provisoire destiné à permettre la réparation des dommages subis.

Les signataires de la présente proposition espèrent que le Sénat en admettra le bien-fondé et qu'il voudra bien l'adopter.

Voorstel van wet tot vergoeding van de buitengewone schade, die private eigendommen geleden hebben ten gevolge van de overstromingen van december 1964 en januari 1965.

EERSTE ARTIKEL.

De Minister van Landbouw zal onmiddellijk deskundigen aanduiden, die ermede belast zijn de schade veroorzaakt door de overstromingen te ramen.

ART. 2.

Een voorlopig krediet, groot 500 miljoen frank, wordt uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Landbouw tot dekking van de schade door particulieren geleden ten gevolge van de overstromingen, overeenkomstig de ramingen van de deskundigen, bedoeld in artikel 1.

ART. 3.

De Minister van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt, de Minister van Financiën en de Minister van Landbouw worden belast met de uitvoering van deze wet.

H. LAHAYE.
E. VAN CAUTEREN.
G. GILSON.

Proposition de loi relative à la réparation des dommages exceptionnels causés aux propriétés privées par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965.

ARTICLE PREMIER.

Le Ministre de l'Agriculture désignera immédiatement des experts chargés d'évaluer les dégâts causés par les inondations.

ART. 2.

Un crédit provisoire de 500 millions de francs est inscrit au budget du Ministère de l'Agriculture, afin d'assurer la réparation des dommages subis par les particuliers à la suite des inondations, conformément aux évaluations faites par les experts visés à l'article 1^{er}.

ART. 3.

Le Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique, le Ministre des Finances et le Ministre de l'Agriculture sont chargés de l'exécution de la présente loi.